



## Sumario

- 2 Palabras del Capellán
- 3 La procesión del Santo Entierro
- 4 El Santo Cristo de Alonso Cano
- 5 Actividades de la Hermandad
- 6-7 Pasión viviente de Castro Urdiales
- 8 Poesía eucarística de Santo Tomás de Aquino
- 9 El Domingo de Ramos
- 10 Recetario
- 11 Actividades a celebrar

## Colaboradores

Fernando Martín Cristóbal  
José Luis Garraza  
Luis Oroz Arraiza  
María Concepción García Gainza  
Pasión Viviente  
de Castro Urdiales  
Restaurante Josexo



*"La última cena" • Premio V concurso fotográfico La Pasión del Señor /  
Foto: José Luis Nóbel Goñi*

## Avisos

**Procesión:** Todo el mundo debe mantener y llevar sus hábito y trajes en las mejores condiciones, así como NO llevar calzado deportivo. Por otra parte, en casi todos los grupos procesionales se sigue necesitando hermanos para cubrir las bajas.

**Cuotas:** Para bien de todos, le rogamos encarecidamente el pago de sus recibos mediante domiciliación bancaria, notificando su nombre y número de cuenta a la Hermandad, por teléfono, correo ordinario o correo electrónico



## Año de la Eucaristía

Como cada año los miembros de la Hermandad de la Pasión nos encontramos inmersos en procurar la mejor preparación para bien celebrar los grandes misterios de nuestra fe, la Pasión, Muerte y Resurrección de Jesucristo. Este y no otro es el principal y primero. Pero en el marco de la Pascua siempre resaltamos, con verdadero fervor agradecido, la institución de la Eucaristía. Cada Jueves Santo, en la vida de todo cristiano, esta Fiesta debería relucir más que el sol. Y digo debería por que en la realidad no es así. No valoramos la importancia de este gran tesoro, regalo de Dios. No disfrutamos de este sacramento de vida y para la vida. Por todo ello y con motivo de la gran llamada que la Iglesia Universal, encabezada por el Papa Juan Pablo II, nos está haciendo para bien celebrar el Año de la Eucaristía yo me atrevo a dirigirme a todos los miembros de la Hermandad de la Pasión, hermanos y hermanas, para que en estos días previos a la Semana Santa reflexionemos en torno a esta realidad que yo como sacerdote y capellán os expongo.

Como en la parábola del banquete, en Pamplona y en Navarra entera sucede este gran misterio: Muchos de los invitados no acuden, a pesar de las insistentes llamadas, a participar por lo menos en la Misa dominical; más aún, parece que son mayoría los que se hacen los sordos. Estamos invitados todos los cristianos y la mayor parte de los bautizados no acuden a la Eucaristía, o acuden puntualmente, es decir, muy pocas veces. ¿Por qué?

■ Unos porque no tienen tiempo. Sí tienen tiempo para lo que les interesa. Les interesa todo menos la Misa. Sería muy bueno que estos meditasen aquel recio mensaje evangélico "Andas inquieto y preocupado por

muchas cosas cuando en realidad una sola es necesaria".

■ Otros porque no está de moda. Una fe heredada y poco personalizada servía cuando vivíamos en una sociedad cristiana. Pero cuando la cultura general juega en contra, cuando ir a Misa es una rareza social en el ambiente en el que me muevo, ¿Qué me queda de aquella fe inmadura? Haría falta una fe más formada y personalizada, capaz de luchar contra corriente.

■ A bastantes no les ha llegado la invitación, al menos de una forma suficiente. Están bautizados, recibieron catequesis de infancia e hicieron la Primera Comunión, pero después todo ha quedado en un puro recuerdo. Ni la familia, ni la escuela, ni la parroquia, ni el ambiente social han conseguido cultivar aquella primera semilla que ha quedado enterrada bajo las preocupaciones y los nuevos planteamientos del adulto.

■ No faltan los que no acuden a la misa dominical por un ansia de autonomía individual. Estos alardean de que para vivir la religión no necesitan someterse a ninguna norma ni juntarse con nadie. Quieren ser cristianos a su manera y acaban no siéndolo de ninguna.

■ Y además constatamos que muchos se han dejado dominar por el mal. El mal que anidado en su corazón impide la siembra del mensaje evangélico y el disfrute de la vivencia de los valores cristianos.

Amigo lector, hermano o hermana de la Hermandad de la Pasión, ¡o quien quiera que seas! ¿En que apartado te incluyes? Me alegraría que te incluyes en uno que falta y es el que afecta a los que acuden a la Eucaristía dominical, la disfrutan y como consecuencia viven con mayor y mejor coherencia la vida. Si así es, ¡enhorabuena! Y si no es así sea este año dedicado a la Eucaristía el que te motive a un personal cambio en tu vivencia cristiana.

Un ánimo muy personal. Vuestro amigo y cura de la Hermandad. Siempre a vuestro servicio.

*Santos Villanueva*

## Elecciones

Ante la próxima renovación de la mitad de los componentes de la Junta de Gobierno y de la Comisión de Hermanas de la Soledad que reglamentariamente debe realizarse este año, les comunicamos que todos aquellos hermanos o hermanas que estuvieran dispuestos a formar parte de alguno de estos dos cuerpos directivos, pueden presentar sus candidaturas antes del próximo 30 de abril, mediante escrito dirigido a la Junta de Gobierno de la Hermandad de la Pasión del Señor, calle Dormitalería, nº 13 de Pamplona, indicando su nombre, domicilio, teléfono, y cualquier dato que consideren oportuno, así como el cargo para el que presentan su candidatura.

Los cargos que corresponde reelegirse este año son los siguientes:

- Hermano Prior
- 5 hermanos para la Junta de Gobierno
- 3 hermanas para la Junta de Gobierno
- 5 hermanas para la Comisión de Hermanas de la Soledad

Según el Reglamento de la Hermandad, para optar al cargo de Prior los candidatos deberán ser mayores de 40 años, y para el resto de puestos es suficiente ser mayor de edad.

Según establece el artículo 15 del Reglamento de la Hermandad, dichos cargos serán elegidos por la Junta General que tendrá lugar D.m. en la primera quincena del próximo mes de junio.

*La Junta de Gobierno*





# La Procesión del Santo Entierro

Mucho se puede escribir sobre la Procesión del Santo Entierro que nuestra Hermandad de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo, desde hace muchos años, organiza año tras año (aunque alguno se suspenda), por ejemplo, por su actualidad, ser noticia en estos tiempos que nos toca vivir, en que desde ciertas instituciones públicas, se pretende eliminar toda referencia social pública a Dios Nuestro Señor, sobre el fin primero y fundamental de nuestra Hermandad, que de acuerdo con nuestros Estatutos, es dar culto público a Dios, fin cuyo recordatorio nos hace bien, al recordar algo tan natural a nuestro ser cristiano, que intentar ocultar o eliminarlo, nos haría infelices y estériles. El hecho de dar culto público a Dios, entronca además con algo vivo que desde hace muchos años, generación tras generación, es propio y común a muchas personas de Pamplona, de su Comarca o de más lejos, que se desplazan hasta la Sede de su Hermandad, para vivir el Viernes Santo de este modo tan especial por las calles de esta Ciudad, dando continuidad a esta forma de expresar y dar culto público a Dios, que se pierde en las raíces más profundas del ser humano.

Cierto es que la Hermandad para muchos se identifica con la Procesión del Santo Entierro de Viernes Santo, pero todos sabemos y así lo recuerdo, que a lo largo del año se organizan otras actividades (funerales por los hermanos fallecidos; visita de San Miguel de Aralar, etc.), si bien la mayoría y más destacadas, en forma de procesiones públicas por las calles de Pamplona, tienen lugar durante la Semana Santa de cada año, cada una distinta con su especial significado, como el Traslado del Cristo Alzado, el Traslado de la Dolorosa, la procesión del Domingo de Ramos, y el Retorno de la Dolorosa, cuyos desarrollos tienen lugar si el tiempo no lo impide, ya que en ese caso, algunas se suspenden y aparecen otras, como el Retorno del Cristo Alzado.

Además puede ser que con motivo de alguna efemérides se organice algún otro acto, como es el 50, 75 o 100 aniversario de algún paso, supuesto que se ha dado hace poco con el de la Caída, o con los actos que el próximo 2006, Dios mediante, se organicen para conmemorar el 100 aniversario del paso del Descendimiento.

La organización de cada procesión tiene su cosa y complejidad, aunque todos los años para los más ajenos, se repitan y sucedan de la misma manera; así dentro de la misma Junta de la Hermandad, a través de las distintas Comisiones (especialmente las de Dirección de Procesión, Pasos y Vestuario), junto con los Jefes de los distintos Pasos, Grupos y Figurantes que participamos en la Procesión, a través de varias reuniones se van preparando los recorridos, el perfecto estado de los Pasos y Vestuario, etc., A su vez, por tener su importancia en el normal desarrollo de las procesiones, hay que citar a Protección Civil del Ayuntamiento de Pamplona, Organismo al que se solicita la autorización y apoyo corres-

pondiente, y con cuyo personal se suelen contrastar, exponer y repasar los distintos recorridos y posibles incidencias que pueden aparecer en los mismos, al objeto de prever cualquier imprevisto e intentar asegurar que todo salga lo mejor posible.

## Viernes Santo

El día de la Procesión del Santo Entierro, todos los miembros de la Junta de la Hermandad, ayudados por gran número de colaboradores, junto con el Hermano Monitor, al igual que el resto de jefes y responsables de pasos y grupos, tenemos encomendado nuestro servicio, unos en la plaza de toros a ayudar a los figurantes de romano a caballo, otros en los locales de la Hermandad ayudando en el vestuario de los distintos figurantes, otros en el patio de la Providencia, otros en el Oratorio sacando los pasos con ruedas al centro, otros preparando las aceitunas y cervezas, etc.

Conforme la hora de salida se va acercando, los nervios al menos los míos se van haciendo notar cada vez más, sobre todo si la previsión meteorológica es incierta. Y entre tanto en la sede de la Hermandad abarrotada de hermanos, unos alrededor de su paso con su jefe organizando el suyo, otros organizando su manípulo, otros los porta - hachones, etc., siendo constante el saludo entre hermanos y el murmullo notorio en todos los rincones.

Aunque entendamos que todo está previsto, y en eso nos esforzamos, a veces, porque somos humanos, puede ser que salte la sorpresa ante un imprevisto, siendo bueno para ello que nos paremos a pensar cada uno a su forma en el significado del acto que vamos a llevar a cabo, encomendándonos al Cristo de nuestro paso, o del que tenemos delante, o detrás, es decir hacer a nuestro modo una pequeña oración, encomendando esta tarde todo a El.





Los nervios una vez, que el portalón del Oratorio se abre para dar salida a los pasos de ruedas comienzan a desaparecer y comienzan a mover los pasos para colocarle los varaes que comienzan a sobresalir por encima de las cabezas, aquello parece "Corea".

Una vez que dan las 19,30 horas, ya está todo en marcha, el hermano Apuntador va indicando el Orden de la Procesión, y poco a poco todo se pone en marcha, llegando el turno de salida a todos. Una vez, en la calle, cada grupo y paso, ya sabe como se tiene que mover, al tiempo que se van incorporando los hermanos que participan en la Procesión acompañando y portando el cirio que previamente han canjeado por el vale, hermanos cuya ausencia cada año es más notoria, por lo que aprovecho la ocasión para el que lea haga suya la misión de invitar a participar de esta forma tan hermosa a aquellas personas que tenga a su alcance, pues si es cierto que todos los años se necesita algún portador de paso, o figurante, los que fuéramos con cirio teníamos que ser legión, siendo este un modo como he dicho muy hermoso de participar en la Procesión.

Una vez cogido el ritmo, de acuerdo con el que le marca el grupo anterior, todos en la calle, se va sucediendo el transcurrir por las distintas calles de Pamplona, abarrotadas de personas de todas las edades y condición, asombradas por la catequesis que van descubriendo, y así va transcurriendo el tiempo hasta que cada uno va llegando a su destino final, a los locales de la Hermandad, al lugar donde se le recoge el cirio, o como los que portan a la Dolorosa a su lugar correspondiente; la tarde va oscureciendo, y el Oratorio que quedó vacío, nuevamente vuelve a acoger los pasos, llenándose del murmullo de los hermanos y del humo de los hachones, y poco a poco se van recogiendo los pasos, los hachones, los figurantes, etc., cada uno en su sitio.

Cuando ya todo lo mayor está en su sitio, aunque quede alguna jornada de limpieza y de repaso, cuando casi apenas hay hermanos en el Oratorio, y en la Hermandad, el contraste es tremendo, siendo una satisfacción comprobar que sin incidencias de importancia (alguno tendrá el hombro morado, otro igual se ha desmayado, etc.), un año más gracias a Dios, hemos vuelto a celebrar un acto que nos deja alegres y esperanzados, apenados por la celebración de la pasión y muerte de Nuestro Señor Jesucristo motivada por nuestros pecados e infidelidades, pero esperanzados por su Amor y Resurrección, fuente ambas de nuestra esperanza, que Dios mediante celebraremos la próxima noche, noche de Pascua.

Gracias a todas las personas que de un modo u otro participáis, en este acto tan humano y entrañable, y a ver si cada uno en la medida que podamos, con la ayuda del Señor, hacemos lo que esté en nuestras manos para engrandecer y hacer perdurable esta bella tradición.

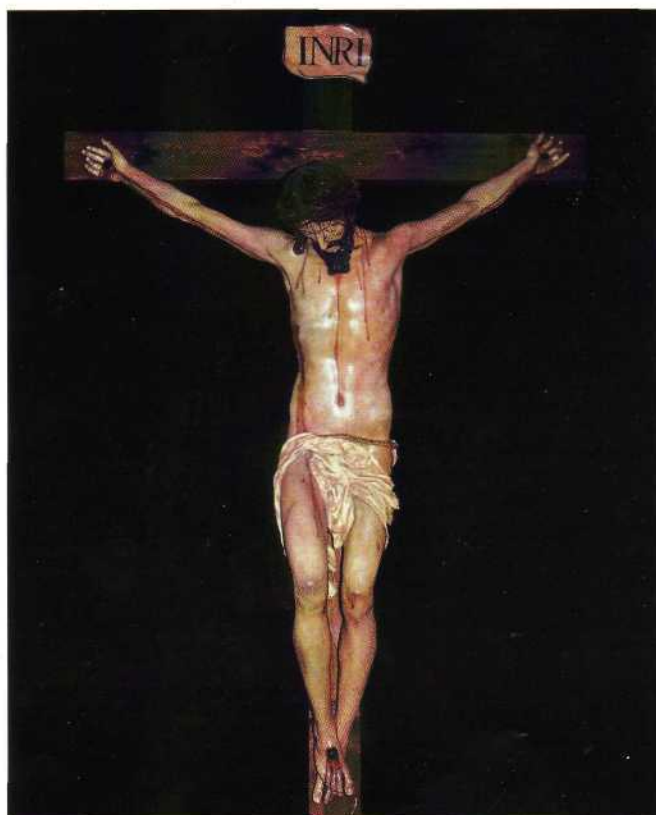
**Hermano  
Director de  
Procesión**

## El Santo Cristo de Alonso Cano

La escultura del Crucificado que se venera, desde hace poco tiempo, en la capilla penitencial de la iglesia de Capuchinos de Pamplona es una de las obras más excepcionales de la escultura española. El Crucificado llamado de Lecároz, porque se veneró en el Colegio baztanés desde el siglo XIX, es el famoso Santo Cristo del convento benedictino de Monserrate de Madrid. Fue realizado entre 1656-1658 por el artista granadino Alonso Cano, arquitecto, escultor y pintor, durante su estancia en Madrid, donde gozó de gran devoción y celebridad. Según dice Palomino, Cano lo dejó empezado cuando se fue a Granada y lo terminó a su regreso a la Corte por empeño de la reina Doña Mariana de Austria. Este interés de la reina prestigia la obra. Recientemente ha sido valorado como una de las esculturas más hermosas e interesantes de todo el siglo XVII hispánico, el siglo de los grandes imagineros. Se trata además del único Cristo esculpido de Alonso Cano que, en cambio, tiene varios pintados.

Se representa a Cristo muerto con la impresionante cabeza inclinada hacia delante y la barba hundida sobre el pecho. Su anatomía es proporcionada y perfecta, sin exageraciones musculares ni virtuosismos excesivos que se advierten en otros Cristos contemporáneos. El desnudo suavísimo e idealizado plasma con innegable acierto el cuerpo divino que ha sufrido con la Pasión a juzgar por los hilillos de sangre que corren por él pero no ha perdido su belleza alejándose de detalles naturalistas excesivamente humanos. Perfecto también el paño de pureza sostenido por doble cuerda, pegadas las telas al cuerpo para no romper su perfil bien dibujado. Clasicismo, proporción, idealización manejados sabiamente por Alonso Cano para conseguir con el desnudo la expresión del sentimiento religioso. Cuerpo divino más que humano que inclina a la devoción de quien reza ante él o admira su indefinible belleza.

**María Concepción García Gainza**  
Universidad de Navarra



**BACALAO**



*Bacalao desalado  
Listo para cocinar*

e-mail: [bacalaogransol@wanadoo.es](mailto:bacalaogransol@wanadoo.es)

POL. IND. s/n 31430 AOIZ. NAVARRA (ESPAÑA)

Tel. (34) 948 33 60 90 · Fax (34) 948 33 65 50





## Vida de la Hermandad



Procesión del Silencio / Foto: J.C. Cordovilla

El pasado Miércoles de Ceniza, 9 de febrero, tuvo lugar la Procesión del Silencio, después de los problemas meteorológicos de los últimos años. La procesión empezó un poco antes de lo habitual, ya que este año se ha recuperado parte del antiguo trazado que recorría esta procesión. Así, en lugar de utilizar la calle Dormitalería o Compañía, la procesión continuó la Bajada de Javier hasta la calle Estafeta, que recorrió para seguir por Mercaderes y Curia. Las obras de la peatonalización del Casco Viejo que rodean estos meses nuestra Hermandad han sido uno de los causantes de ese cambio, aunque también ha tenido peso la opción de llegar a calles más céntricas de la ciudad como es Estafeta, para atraer a mayor número de público, objetivo que se cumplió.

Además, la Procesión del Silencio contó con el apoyo de un manípulo de romanos, hachones y la banda de cornetas y tambores de la Hermandad, para darle mayor realce y solemnidad.

### Cabalgata de reyes



Tras la petición realizada por la Asociación de la Cabalgata, la Hermandad ha colaborado este año con su participación en la Cabalgata de Reyes de Pamplona del 5 de enero. Nuestra aportación consistió en la intervención de la Banda de Cornetas y Tambores, convenientemente disfrazados, que acompañaron a sus majestades en su recorrido por la ciudad.



### Obras en la Hermandad

Como han podido comprobar los que ya han pasado por los locales de la Hermandad, el suelo de la planta baja de la escalera ha tenido que ser cambiado, debido a las obras que de reurbanización que tienen lugar en la calle Dormitalería. La necesidad de construir la entrada del gas obligó a levantar el suelo de esta parte de la escalera, que ya ha sido repuesto y está como nuevo.



# SALTOKI +

MOBILIARIO ACTUAL + OFICINA + COCINA + BAÑO

Somos profesionales del hogar y en Saltoki le damos más:

+ diseño + innovación

Venga a comprobarlo usted mismo.

Polígono Landaben, Calle A. s/n. • 31012 Pamplona • Tfno: 948 18 90 18 • Fax: 948 18 85 84  
E-mail: [exposicion@saltoki.es](mailto:exposicion@saltoki.es) • [www.saltoki.es](http://www.saltoki.es)



Mozorro 5



## Semana Santa en Castro Urdiales

### La Pasión Viviente

Castro Urdiales es una pequeña población costera de Cantabria de unos 16.000 habitantes, aunque en verano puede acercarse a los cincuenta mil. De orígenes romanos, fundada en tiempos del emperador Vespesiano como Flavióbriga, la vida de la localidad ha girado siempre en torno al mar. En las últimas décadas, la decadencia de la pesca ha reconvertido la población en un destino turístico de los más importantes de la costa cantábrica.



Arrepentimiento de Judas, año 2003

Castro Urdiales, localidad pesquera reconvertida al turismo, no es sólo para el verano. Entre el puerto y las faldas de la siempre visible iglesia gótica de Santa María de la Asunción tiene lugar la mañana del Viernes Santo una de las representaciones de la Semana Santa más famosas del mundo. Miles de personas, llegadas de toda Cantabria pero también, o sobre todo, de la cercana Bil-

bao presencian la representación por las calles de la localidad de la Pasión Viviente.

Aprovechando la festividad de Jueves Santo, el día anterior a la conmemoración del sacrificio de Jesucristo es harto difícil encontrar plaza hotelera en todo Castro, y no digamos ya un hueco para el coche. Los días de Semana Santa, si el tiempo lo permite, que el año pasado al igual que en Pamplona no lo permitió, la localidad rebosa de turistas cual día veraniego. Y es que, no es para menos. Medio millar de personas, en cifra en aumento cada año, se preparan en sus casas para actuar con toda profesionalidad, desde Jesucristo hasta el último fariseo, en una obra que, tras veinte Semanas Santas de actuaciones, se ha convertido en todo un clásico.

Desde 1984

El Padre Luis Campuzano y unos amigos decidieron, hace veintiún años, atreverse a realizar una Pasión Viviente, ya que la monumentalidad de Castro permite ju-

gar a convertirse en una Jerusalén de hace dos mil años, con castillo y templo incluido.

En un ascenso fulgurante, año tras año fue acogiendo más actores y, siempre necesario, subvenciones del Ayuntamiento de Castro, empresas y pequeño comercio para afianzar la obra. Además, cuentan con subvenciones de la Consejería de Cultura de Cantabria para permitir mejores escenarios y vestuarios. Actualmente, la asociación cultural Pasión Viviente canaliza el esfuerzo para mejorar año tras año en la interpretación, organización, decorados y vestidos. El Gobierno regional les ha ayudado también declarándola fiesta de interés turístico regional.

Y sí que han conseguido afianzar la obra. Muchos de los actores lo sienten hoy como algo personal e ineludible, como portar los pasos en Pamplona, y que incluso comienza a llevarse en la sangre participando padres e hijos. Tanto es así que el año pasado, el coordinador de la obra, Chechu Arozamena, representó a Pilatos, su mujer actuó de María y su hijo de Jesucristo. Este vínculo familiar entre madre e hijo se intenta en todas las representaciones, para proporcionar mayor fuerza emocional a la obra.

Como bien sabemos en la Hermandad, la Pasión dura un día, pero es necesario ensayar para que las cuatro horas largas de representación salgan a la perfección. Por eso, desde enero se juntan por grupos escénicos de lunes a viernes para ensayar sus papeles. Hasta hace poco lo hacían en su pequeña bajera, donde además construían los decorados y guardaban los trajes. Aquello era un caos y resultaba difícil comprender cómo podía salir luego todo tan bien. Ahora hay mayor comodidad, ya que el Ayuntamiento cede un local para construir los monumentales decorados.



Jesús coronado de espinas, año 1992

# UNZU





Juicio de Herodes, año 2000

## La representación

La Pasión se inicia con la Última Cena, bajo los decorados construidos ex profeso y cada año más perfeccionados. La oración en el huerto de los olivos, el prendimiento, la conducción ante los fariseos... las escenas se suceden como en nuestra procesión del Santo Entierro. El juicio de Caifás es representado en el interior de la iglesia de Santa María, que pese a sus grandes dimensiones queda pequeña para acoger al público que, mudo como en misa de Jueves Santo, escucha, y ve, expectante el recuerdo de la Pasión.

Junto a la iglesia y al lado del castillo se construyen los dos siguientes escenarios, que representan los palacios de Pilatos y Herodes. Y, siguiendo la Pasión, recordamos alguno de los castigos que le impusieron a Jesús: latigazos y corona de espinas, que sufrirá también el actor que represente a Jesús. Unai Arozamena, fue el protagonista el año pasado, aunque asegu-

ró previamente que temía más a la climatología que a los latigazos.

Y lo dijo con conocimiento de causa. La obra tuvo que empezar con una hora de retraso, a eso de las diez de la mañana, pero para cuando llegaron al castillo de Herodes, aquello más que la representación de la Pasión parecía la del Diluvio y tuvo que suspenderse. Decenas de actores, entre ellos Unai Arozamena, tuvieron que ser atendidos por los servicios sanitarios debido a hipotermias mientras el público se dispersaba atropelladamente, como si hubieran sentido el terremoto que siguió a la crucifixión.

Siguiendo con la obra, Jesús es culpado y conducido al Calvario, que se encuentra en la parte vieja de la localidad, pasando la zona portuaria, donde tiene lugar la primera caída. En el Ayuntamiento, también en la zona del puerto, tienen lugar el encuentro con la madre de Jesús y con Verónica. La megafonía permite escuchar a todo el los diálogos grabados previamente.

La comitiva, ya con el cirineo a cargo de la cruz, enfila la calle San Juan, tan céntrica para Castro como nuestra calle Estafeta, y aquí tiene lugar la tercera y última caída. Al término de la calle tenemos la atalaya que hace de Calvario, donde tiene lugar la representación final.



Alzamiento de Jesús en la Cruz, año 2001

## ... Y en Navidad, Belén viviente

Las actividades de la asociación cultural Pasión Viviente no sólo se realizan en los primeros meses del año. Ahora mismo los locales de la asociación están decorados como si fuera una plaza de Belén, porque en Navidad abren la bajera al público para representar un Belén viviente. Un grupo más reducido de actores, junto con algunos animales que cumplen fielmente sus papeles respectivos, actúan ocho días de Navidad durante tres horas por las tardes en representaciones de veinte minutos desde 1992. No falta

de nada. Utilizan los trajes de la Pasión Viviente, adaptados al nacimiento de Jesús, para darles mayor utilidad. Portal, posada, pastorcillos, ángel que hasta baja y sube del techo e incluso cascada. También el niño Jesús es real, un tanto crecido, pues no es cuestión de llevar recién nacidos. E incluso, una vez faltó el niño, y echaron mano de un crío del público, para sorpresa de sus padres.

Dado el numerosos público, desde colegios a turistas, además de las representaciones vivientes, se pone un belén en las horas que no se actúa. Las figuras son un alarde técnico y en continua mejora, con movimiento propulsado por motores reciclados de lavadoras y otros electrodomésticos.

Bicicletas Calidad Mundial

¡la mejor relación calidad-precio!

# CONDOR

MONTAÑA • CITY • INFANTIL • JUVENIL • PASEO • CARRERA • FITNESS

Modelos SHIMANO 2005



Mozorro 7



## La poesía eucarística de Santo Tomás de Aquino

Juan Pablo II regaló a la Iglesia, desde el corazón del Año del Rosario, la encíclica "La Iglesia vive de la Eucaristía". Y en la carta apostólica "Quédate con nosotros" proclamó la celebración del "Año Eucarístico", con la intención de impulsar nuestro "asombro Eucarístico", para hacer más vivas la celebración de la Misa y la adoración fuera de la Misa.

En 1264 el Papa Urbano IV extendió a toda la Iglesia la celebración de la fiesta del Corpus Christi, y encargó a Santo Tomás de Aquino la composición de los textos para liturgia y la Misa. Desde entonces tantos y tantos sacerdotes, monjes, monjas y devotos han recitado todos los años los poemas que compuso Santo Tomás. Y tantísimos fieles han cantado algunas de sus estrofas en los actos de veneración al Santísimo Sacramento. Se han elegido sencillas traducciones poéticas realizadas por distintos poetas. En las estrofas más conocidas, se pone el primer verso en latín.

### Del Himno de Maitines

*Sacris solemnibus juncta sint gaudia  
Sumando nuestro gozo al de esta fiesta  
elevemos cordiales alabanzas,  
y que todo lo viejo se renueve:  
corazones, acciones y palabras.*

*Hoy se recuerda la postrera cena,  
en que Jesús, conforme al viejo rito,  
se dignó repartir a sus hermanos  
el cordero y los ázimos prescritos.*

*Panis Angelicus fit panis hominum  
El angélico Pan se vuelve humano  
y las figuras llegan a su término.  
¡Oh maravilla! El pobre y el esclavo  
comen el Cuerpo de su dueño.*

*Oh Deidad Trina y Una, te rogamos  
que te dignes bajar a nuestra vida,  
y que nos llesves por tus derroteros  
hasta la misma claridad que habitas.  
Amén.*

### Del Himno de Laudes

*Verbum supernum prodiens  
Antes de ser (por uno de los suyos)  
dado a quienes la muerte le darían,  
en el vital banquete del Cenáculo  
se dio a los suyos como vianda viva.*

*Se dio naciendo como compañero;  
comiendo se nos dio como comida;  
muriendo se entregó como rescate;  
reinando, como premio se nos brinda.*

*O salutaris hostia  
Hostia de salvación, que abres las puertas  
celestes de la gloria prometida,  
fortalece y socorre nuestras almas  
asediadas por fuerzas enemigas.*

*Gorificada eternamente sea  
la perpetua Deidad, que es Una y Trina;  
y que ella finalmente nos conceda  
en la patria sin fin vida infinita. Amén.*

### Del Himno de Vísperas

*Pange, lingua, gloriosi  
Celebra, oh lengua mía, el gran misterio  
de este Cuerpo y Sangre preciosísima,  
que para rescatar al mundo entero  
derramó con amor el Rey supremo,  
fruto del santo vientre de María.*

*In supremae nocte coene  
En la cena final cumplió con celo  
las prescripciones de la ley antigua.  
Y terminado el ágape fraterno,  
dio su Cuerpo y la Sangre de su cuerpo  
a cada comensal como comida.*

*Tantum ergo Sacramentum  
Admiremos tan grande Sacramento  
y adorémosle todos de rodillas.  
Que el viejo rito ceda al rito nuevo.  
Y que lo que no ven los ojos nuestros  
lo vea claro nuestra fe firmísima.*

*Genitori Genitoque  
Loor, salud, poder, honor eterno,  
bendiciones y cantos de alegría  
al Padre celestial y a su Unigénito,  
y al Consolador que procede de ellos  
gloria igual en idéntica medida. Amén.*

### De la Adoración ante el Santísimo

*Adoro te devote  
Te adoro con fervor, Deidad oculta,  
que estás bajo estas formas escondida;  
a Ti mi corazón se rinde entero  
y desfallece todo si te mira.*

*En la cruz la Deidad estaba oculta,  
aquí la Humanidad yace escondida;  
ambas cosas creyendo y confesando  
imploro yo lo que imploraba Dimas.*

*Jesús, a quien ahora miro oculto,  
cumple, Señor, lo que mi pecho ansía,  
que a cara descubierta contemplándote  
por siempre goce de tu clara vista. Amén.*

### De la secuencia de la Misa del Corpus

*Lauda, Sion, salvatorem  
De alabanza sin medida  
el Pan vivo, que da vida,  
objeto es hoy por doquier;  
que al colegio de los doce  
nuestra Iglesia reconoce  
dado en la Cena postrer.*

*Al cantar lleno y sonoro  
con júbilo y con decoro  
acompañe el corazón,  
pues la fiesta hoy se repite,  
que recuerda del convite  
la primera institución.*

*Lo que practicó en la Cena  
repetirlo Cristo ordena  
en memoria de su amor.  
Y en holocausto divino  
consagramos pan y vino  
al ejemplo del Señor.*

*Como dogma el fiel no duda  
que en Sangre el vino se muda,  
la hostia en Carne divina.  
Lo que no se ve ni entiende  
la fe viva lo defiende  
sobre el orden natural.*

*¡Buen Pastor, Jesús clemente,  
tu manjar de gracia fuente  
nos proteja y dé vigor,  
y allá en la región viviente  
haz te veamos, Señor!  
Pues poder y ciencia tienes  
y aquí abajo nos mantienes,  
con tus santos llámanos  
al festín de eternos bienes,  
comensales del gran Dios. Amén.*

Introducción y selección  
Fernando Martín Cristóbal

# BIJOYA

MAYORISTAS DE JOYERIA Y RELOJERIA

c/. Tudela, 17 - Tel. 948 15 00 86 - Fax 948 23 91 22 - 31003 PAMPLONA



Monasterio de la Oliva, 1. Tel. 948 25 10 38  
Iturrama, 25. Tel. 948 27 66 06





# Domingo de Ramos

Con el Domingo de Ramos comienza la Semana santa. Con los tiempos que corren muchos se pueden preguntar: ¿es santa la Semana Santa? ¿qué sentido puede tener para un cristiano la conmemoración de los últimos días de la vida de Jesús hace dos mil años, su muerte en la cruz y su misteriosa resurrección?

Las Agencias organizan viajes. Los jóvenes se van de excursión. Muchas familias aprovechan estos días para ir al pueblo o pasar unos días de descanso fuera de la residencia habitual. Los cristianos valoramos este período vacacional de manera positiva, como una conquista social.

Pero un católico tiene que preguntarse seriamente cómo quiere celebrar la Semana Santa. ¿Sólo vacaciones, o además días santos con una especial dedicación espiritual y religiosa?

Un creyente tiene que conservar el sentido cristiano de estos días. Si vamos a salir de viaje, hay que combinar los horarios para no perder las celebraciones. Es conveniente preparar las celebraciones en familia. Este esfuerzo de vivir "contra corriente" es parte de nuestra cruz y nuestra gloria de cristianos modernos.

Si nos quedamos aquí resulta muy educativo acudir juntos, en familia, a la Iglesia, a las Procesiones.

En la historia de la humanidad hay unos hechos decisivos que constituyen el quicio de nuestra vida personal y cultural. Unos hechos en los que están arraigados los sentimientos más profundos de nuestro corazón.

En la Semana Santa conmemoramos el acontecimiento central y fundamental de Jesucristo que, litúrgicamente, cristaliza en el Triduo Pascual: -atardecer del jueves, viernes, sábado y domingo- con su muerte y resurrección. Para un creyente no se trata sólo del recuerdo de unos acontecimientos anclados en el pasado, en la época de Poncio Pilato, sino de una actualización. Eso es: el creyente piensa, espera, intuye y, en definitiva, cree que la fuerza liberadora, salvadora, mostrada por Dios en Jesús se da también hoy, ahora, en los seres humanos. Las celebraciones litúrgicas y religiosas de la Semana Santa nos permitan comunicarnos misteriosamente con la realidad de estos hechos que permanecen realmente Cristo Resucitado.

La muerte y resurrección de Cristo que actualizamos es el manantial donde nuestra vida se purifica y se renueva. Estos acontecimientos son el centro del mundo y de la historia, ¿cómo no vamos a querer recordarlos y vivirlos? La Semana santa es el tiempo más importante del calendario litúrgico.

Los últimos días de la vida de Jesús comienzan el Domingo de Ramos con su entrada en Jerusalén. Así empieza su semana trágica.

## Sólo el amor nos salva

Hay momentos en que el amor puede llegar a su culminación, a su plenitud, como dice san Juan del amor de Cristo en la última cena. En la última Cena y en toda la Pasión, Jesús llega hasta el límite y rompe todos los límites: se cumple aquello de que, "la medida del amor es un amor sin medida". A lo largo de la Pasión, Jesús va haciendo verdad las palabras de san Pablo sobre el amor (1ª Cor 13): disculpa sin límites, perdona sin límites, cree sin límites, espera sin límites, aguanta sin límites. Como si san Pablo

no hiciese otra cosa que fotografiar la imagen de Cristo, especialmente en su Pasión, y escribir experimentado aquel "me amó y se entregó a la muerte por mí".

## Nos amó hasta el extremo

Cristo, en su Pasión, rompe los límites de la calidad, la intensidad y la anchura. Nos amó hasta el extremo, en el afecto e intimidad, en el aguante y la paciencia, en la confianza y la espera, en la generosidad y la entrega.

La pasión de Cristo es la aventura de amor más grande de la historia: la mayor historia de amor de todos los tiempos. Dios se hace hombre y le matan. ¡hasta dónde ha llegado el hombre! ¡hasta dónde ha llegado Dios por amor al hombre! ¿Qué más podía hacer Dios por ti? La cruz es la expresión suprema del amor de Dios por nosotros. Esto es lo que celebramos en la Semana Santa.

## Más cerca

Fue el Domingo de Ramos cuando Cristo inició su marcha hacia Jerusalén. En el texto del evangelio de san Mateo, Jesús había mostrado abiertamente su decisión de subir a Jerusalén, aun sabiendo que allí le espera un trágico destino (Mt 20,18).

Jesús sube a Jerusalén porque quiere encontrarse con su pueblo. Ama a su pueblo y quisiera protegerle y llenarle de bendiciones. Quisiera reunir a todos sus hijos junto a él. "¡Cuántas veces he querido reunir a tus hijos, como una gallina reúne a sus polluelos bajo las alas, y no habéis querido!" (Mt 23, 37). El domingo que inaugura la Semana Santa recoge el eco de la entrada de Jesús en aquella ciudad (Mt 21, 1-11). Con ella se hacía visible el tema de la "visita" de Dios a su pueblo.

Ésta parece una entrada victoriosa. Pero encierra el drama de todas las elecciones humanas.

Jerusalén simboliza a todo el pueblo. Jesús quisiera tenerlo lo más cerca posible, que se produjera un verdadero encuentro, que lo reconocieran y lo acogieran. Y no lo quiere tanto por él, sino por el bien de ellos. Acoger a Jesús, creer en él, significa la salvación y la paz, en su sentido más pleno. <<¡Si también tú conocieras en este día lo que te trae la paz!>> (Lc 19, 42)

Paz que es libertad, bondad, alegría y vida.

Jesús camina hacia Jerusalén con la paz en sus manos, ofreciendo a todos salud, gracia y plenitud. Jesús caminaba hacia Jerusalén para estar más cerca de ellos pero ellos







se alejaban cada vez más, precipitándose hacia su ruina completa. ¡Cómo lloraba el Señor tanta ceguera!

Un amor cercano que busca siempre el encuentro. La marcha del Señor no ha terminado. Ahora continúa caminando en cada uno de nuestros pueblos y ciudades, porque quiere estar más cerca de todos. Viene cabalgando sobre cualquier jumentillo, pacífico y pacificador. El Señor quiere seguir estando más cerca de los jóvenes, de las familias, de los enfermos, de los ancianos, de los que sufren y, más cerca de todos los pobres.

Y el Señor camina también hacia mí. Quiere encontrarse conmigo. Quiere que sepa reconocerle y acogerle, porque quiere cenar en mi casa. Gusta siempre de la cercana y la intimidad. Debo salir a su encuentro. No le puedo decepcionar.

En la Procesión de Ramos hacemos nuestra la aclamación que recogen los cuatro evangelios: ¡Bendito el que viene en nombre del Señor!". Así han recogido los cristianos a Jesús a lo largo de los siglos. Y así hemos de acogerlo hoy, a pesar de las presiones externas y de los titubeos personales. Nadie puede apartarnos del amor del Señor. El es nuestra Salvador.

<<Hosanna al Hijo de David>>. En Jesús se cumple la esperanza de todos los pueblos.

<<Hosanna en las alturas>>. Un viva al Dios altísimo. Haríamos mal en olvidar la presencia de Dios en nuestra historia.

Comienza la Semana Santa. Un año más... no dejes pasar la oportunidad. "Prepara, señor, mi corazón, para vivir esta Pascua contigo... un año más".

Nos amó hasta el extremo.

*Luis Oróz Arraiza*



**DYA NAVARRA**

## *Habitas, guisantes y espárragos blancos salteados con perretxicos en primavera*

### Ingredientes para 4 personas:

- 1 Kg. de espárragos blancos de Navarra.
- 250 grs. de habitas tiernas.
- 250 grs. de perretxicos.
- 250 grs. de guisantes frescos.
- Una cebolla grande finamente picada
- 100 grs. de jamón finamente picado
- Ajos fileteados.
- Aceite de oliva virgen.
- Sal.

### Preparación:

Pelar muy bien los espárragos. Cocerlos en agua fría con sal hasta que estén tiernos. Conservarlos en el agua de cocción.

Desgranar las habitas frescas. Cocerlas en agua hirviendo con un poquito de sal y una pizca de aceite de oliva. Reservar.

Desgranar los guisantes frescos y cocerlos en agua hirviendo con un poco de sal y aceite de oliva.

Preparar los perretxicos. Saltearlos luego con un poquito de jamón y unos ajitos. Reservar.

Poner en un recipiente amplio a pochar la cebolla y el jamón con aceite de oliva. Cuando la cebolla esté bien blandita incorporar las habitas y los guisantes, a continuación los espárragos troceados y por último los perretxicos.

Mantener a fuego lento dos ó tres minutos y servir.

NOTA: Toda la verdura se cuece por separado.



*Juan Oscáriz · Restaurante Josexo*











## Ciudadanos Excelentes

La concesión del sello de Excelencia Europea a la calidad es un reconocimiento que corresponde a todos y cada uno de los más de 300.000 ciudadanos de la Comarca de Pamplona. Ellos son la razón de ser de la Mancomunidad y los dueños y destinatarios de los servicios que presta.

Seguiremos trabajando para que el Ciclo Integral del Agua, la Recogida y Tratamiento de los Residuos y el Transporte Urbano Comarcal sean servicios que respondan a las expectativas de todos los ciudadanos.

Queremos, en un proceso de mejora continua, contribuir a la calidad y al desarrollo sostenible de nuestra Comarca.

